

ATRIUM

Plaatsingsvoorschrift (vanaf pagina 3)

Notice d'installation (dès page 19)



9.90.00181/03.03



Inhoudsoverzicht

● Basiseisen betreffende de opstelling	pagina	4
● Toestelgegevens voor de schoorsteenberekening	pagina	5
● Minimale doorsnede schoorsteen / verse luchttoevoer	pagina	6
● Plaatsingsvoorschriften	pagina	6-7
● Maattekening	pagina	8
● Noodzakelijk montage materiaal	pagina	9
● Montagevarianten ophangflens	pagina	10
● Plaatsing ophangflens	pagina	11-12
● Bevestiging bovendeeel van de haard	pagina	13
● Justeren van het bovendeeel	pagina	14
● Aansluiting verse luchttoevoer	pagina	15
● Bekleding van de sokkel van de haard	pagina	16
● Plaatsen van de bovenste toestelkap	pagina	17
● Plaatsen van de onderste toestelkap	pagina	18
● Franstalige informatie	vanaf pag.	19

In acht te nemen voorschriften

- DE: - DIN 18895
- Bau-, Handwerks- und Feuerverordnung
- Für Kachelkamine gelten zusätzlich die Richtlinien für den Kachelofenbau
- Bundes-Immissionsschutzgesetz-Verordnung BImSchV
- CH: - Feuerpolizei-Vorschriften
- VKF-Richtlinien
- NL/BE: voor Nederland en België moeten de haarden geplaatst worden volgens de nationaal en/of lokaal geldige reglementering van haardenbouw, schoorsteenbouw en brandveiligheid. Voor NL verwijzen we eveneens naar het bouwbesluit.

Controle vóór de plaatsing

- Controleer de geleverde goederen **onmiddellijk** op volledigheid en op eventuele transportschade.
- Controleer **vóór** de plaatsing het functioneren de liftdeur. Eventuele gebreken dient U te melden vóór het plaatsen en inbouwen van het toestel.
- Verwijder het bijgevoegde document «**Bedieningsinstructie**» uit het toestel en overhandig ze persoonlijk aan de eigenaar/gebruiker van het toestel.

Basiseisen betreffende de opstelling

1. Opstellingsruimte

- Open haarden mogen **niet** geplaatst worden:
 - in traphallen, tenzij er niet meer dan 2 woningen in het gebouw zijn.
 - in voor iedereen toegankelijke entrees
 - in ruimtes, waarin lichtontvlambare of explosieve stoffen of mengsels verwerkt, bewaard of gemaakt worden
 - in ruimtes of woningen die dmv beluchttingsinstallaties of luchtverwarming met behulp van ventilatoren ontlucht worden, tenzij een gevaarloos functioneren van de open haard gewaarborgd wordt. Dit is gewaarborgd indien:
 - die installaties enkel de lucht binnen 1 kamer laten circuleren.
 - die installaties beveiligingsvoorzieningen hebben, die onderdruk-situaties in de opstelruimte van de open haard automatisch en betrouwbaar voorkomen.
 - er door de verbrandingsluchtstroom van de open haard samen met de luchtstroming van deze installaties, géén grotere onderdruk dan 0,04 mbar wordt veroorzaakt. Dit ook indien de regeling van de installaties ontregeld of verwijderd zou worden.

2. Voorziening van verbrandingslucht

- Open haarden mogen enkel in ruimtes geplaatst worden, die minstens één buitendeur hebben of een venster dat geopend kan worden. Bij plaatsing moet deze ruimte tot hetzelfde luchtverband behoren als de rest van de woning.

Open haarden mogen enkel geplaatst worden in deze ruimtes indien minstens 360 m³ verbrandingslucht per uur en per m² stookopening kan toestromen via een afsluitbare beluchttingsleiding.

Buiten beschouwing blijven de volgende toestellen, die:

 - onafhankelijk zijn van de kamerlucht
 - afvoerloos functioneren
 - toestellen die zich in ruimtes bevinden, waarin niet aan bovengestelde eisen kan worden voldaan. We verwijzen ook naar de nationale regelgeving en normen.
- De toevoer van verbrandslucht is gewaarborgd indien de opstellingsruimte van open haarden:
 - over minstens één buitendeur of een te openen venster beschikt of
 - met een andere kamer in een luchtverband staat dat aan deze eis voldoet en tot dezelfde woning hoort.

- een aanvoerleiding heeft, afgestemd op de desbetreffende open haard, die rechtstreeks met de buitenlucht in verbinding staat. Wij adviseren om die verse luchttoevoer via de convectiemantel te laten gebeuren. Door de voorverwarming van de aangevoerde verbrandingslucht worden „trek“-fenomenen vermeden.
- die aanvoerleiding **moet** in de opstellingsruimte voorzien zijn van een afsluitbare luchtklep, waarvan de positie duidelijk vaststelbaar moet zijn.
- Deze aanvoerleidingen moeten eveneens volgens de geldige brandveiligheidsvoorschriften aangelegd worden indien ze via verschillende verdiepingen lopen.

3. Schoorsteen / rookkanaal

- De inbouwhaarden moeten elk aan een eigen schoorsteen/rookkanaal worden aangesloten. De werkzame schoorsteenhoogte (gemeten vanaf de aansluiting van het toestel) moet minstens 4 m bedragen
- voor de schoorsteenberekening geldt DIN 4705, deel 1

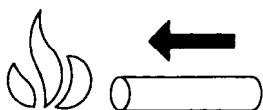
Toestelgegevens voor de schoorsteenberekening.

Open gestookt	- Vermogen	13,5 kW
	- Rookgastemperatuur uitgang toestel	90°C
	- Volumestroom rookgassen	134,6 g/sec
	- Rookgasaansluiting	300 mm Ø
	- Stookopening B x H	360°x56
	- Minimale onderdruk rookkanaal	9 Pa
Gesloten gestookt (volgens DIN 18895)	- Nominaal vermogen	13,5 kW
	- Rookgastemperatuur uitgang toestel	300°C
	- Volumestroom rookgassen	33,7 g/sec
	- Rookgasaansluiting	300 mm Ø
	- Minimale onderdruk rookkanaal	13 Pa
	- DIN-Registriernr. nach Bauart A	00XYX72
- VKF-Registriernummer	11496	

Minimumdoorsnede schoorsteen / verse luchttoevoer

Toestel	Doorsnede schoorsteen	Doorsnede verse luchttoevoer
ATRIUM	Ø 300 mm □ 300/300 mm Minimale schoorsteenlengte 8 m., onder 8 m. Is een schoorsteenventilator voorgeschreven	Min. 314 cm ² 1 buis Ø 200 mm

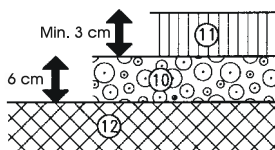
Aandacht, bij het toestel ATRIUM is **geen reductie schoorsteenkanaal / verse luchttoevoer toegelaten !**



Verse luchttoevoer

Als haardenfabrikant schrijven wij bij elk type de benodigde aansluitingen en diameters voor verse luchttoevoer voor, anders is er een probleemloos open stoken van de haarden niet mogelijk. Worden op basis van verbrandingsluchtberekeningen kleinere waarden gevonden, installeert de haardenbouwer die kleinere diameters op **eigen risico**. Een functioneringswaarborg door de fabrikant is in dat geval niet mogelijk.

Plaatsingsvoorschriften

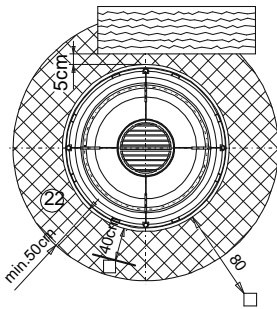


1. Bescherming opstellingsvloer

- Opstellingsvloeren [12] uit **brandbare** materialen moeten als volgt beschermd worden:
 - door een minstens **6 cm** dikke betonplaat [10], en
 - daarop een minstens **3 cm** dikke isolatielaag [11].

2. Uitzettingsvoegen

- Tussen inbouwhaard [1] en de bekleding [14] mag er nooit een **rechtstreeks** contact bestaan. Daarom moeten alle contactpunten tussen toestel en ombouw dmv. een glasvezeldichting gescheiden worden.



3. Kamervloer vóór de inbouwhaard

- De kamervloer [22] vóór de haard moet uit een **onbrandbaar** materiaal zijn. De minimum afmetingen van deze onbrandbare vloer bedragen:

Naar voren toe:

- minstens **50 cm**.

Naar de zijkanten:

- minstens **30 cm**

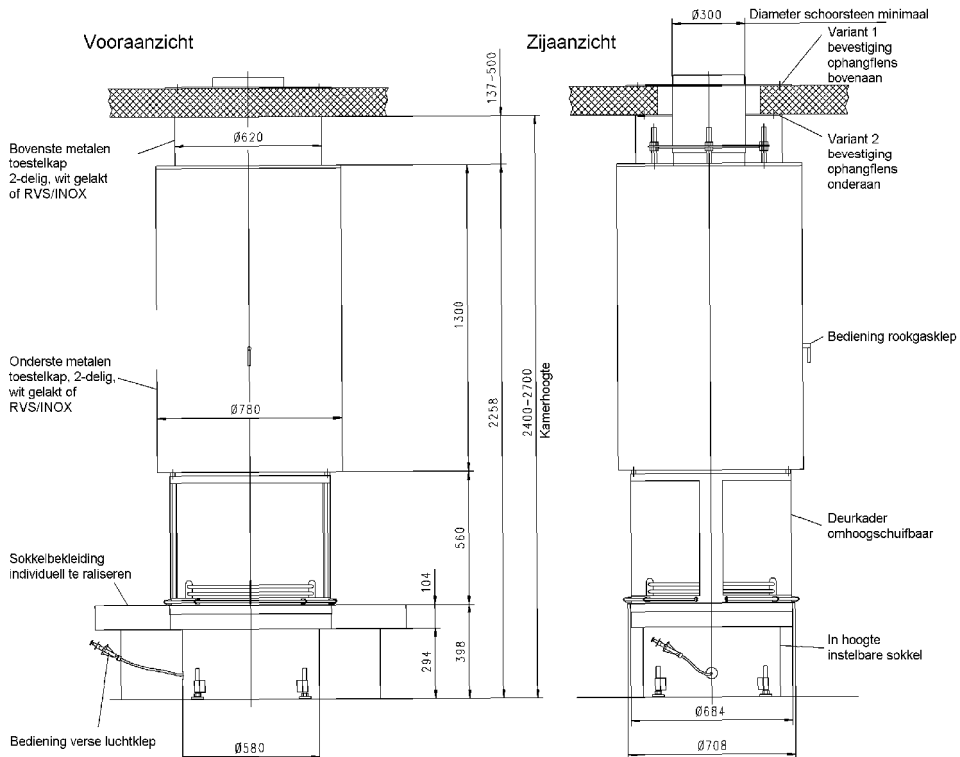
4. Brandveiligheid binnen het stralingsveld

- Vanaf de stookopening moet naar boven en naar de zijkanten een afstand van **80 cm** gerespecteerd worden tov brandbare materialen

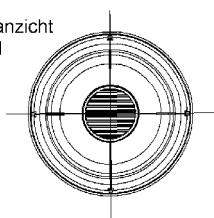
5. Brandveiligheid buiten het stralingsveld

- Vanaf de buitenkant van de bekleding van de inbouwhaard moet er minstens een afstand van **5 cm** ten opzichte van brandbare materialen gerespecteerd worden. Deze spatie moet zodanig belucht worden, dat er geen hittestuw kan ontstaan.

Maattekening ATRIUM



Bovenaanzicht vuurtafel



Planningsaanwijzingen

- Schoorsteendiameter:
- Sectie verse luchtvoer:
- Schoorsteenlengte (onder 8 m schoorsteenlengte verplichte rookgasventilator):
- standaard kamerhoogte (meer dan 2,7 m kamernoogete maatwerk):
- Ophangflens standaard.

minimaal $\varnothing 300$ mm
minimaal 314 cm²

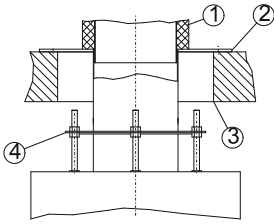
minimaal 8,0 m

2,4 m - 2,7 m
Bevestiging aan betonns plafonds boven- of onderaan (plaatsing op schuine plafonds of houten plafondsconstructies zijn maatwerk)

Noodzakelijk montagemateriaal

1. Heftoestel om het bovendeel van het toestel tot onder het plafond te heffen.
Bvb. heftruck, schaarlifttafel etc.
2. Haakse slijper
3. Steeksleutels SW 19 / 30 (twee stuk)
4. Steenboor Ø 10 mm
Metaalboor Ø 3,3 mm
5. Kunststofhamer en een stuk hardhout
6. Waterpas
7. Lintmeter / vouwmeter
8. Gereedschap voor de sokkelbekleding (afhankelijk van de bekleding)

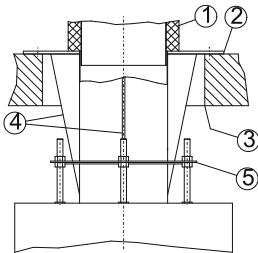
Montagevarianten ophangflens



1. Standaardaansluiting

- Aansluiting aan een horizontaal betonnen plafond (Kamerhoogte 2.40 tot 2.70 m)

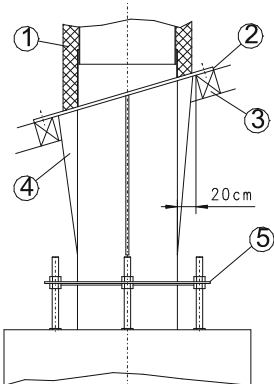
- 1 Geplaatst rookkanaal
- 2 Montageflens bovenaan (standaardflens)
- 3 Boring in het betonnen plafond
- 4 Montagering tbv de ophanging van het toestel



2. Speciale aansluiting

- Aansluiting aan een horizontaal betonnen plafond (Kamerhoogte **hoger dan** 2.70 m)

- 1 Geplaatst rookkanaal
- 2 Montageflens bovenaan (maatwerk)
- 3 Boring in het betonnen plafond
- 4 Verstevigingsribben tbv verlengde montageflens
- 5 Montagering tbv de ophanging van het toestel

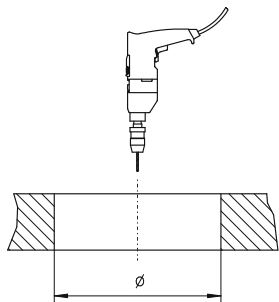


2. Speciale aansluiting

- Aansluiting op een schuin plafond met houtbalken (Kamerhoogte **hoger dan** 2.70 m)

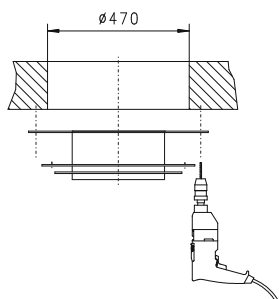
- 1 Geplaatst rookkanaal
- 2 Montageflens bovenaan (maatwerk)
- 3 Doorvoer door balkenlaag, minimale afstand tussen rookkanaal en hout : 20 cm
- 4 Verstevigingsribben tbv montageflens
- 5 Montagering tbv de ophanging van het toestel

Plaatsing ophangflens



1. Uitsparing in het betonnen plafond voorzien: of

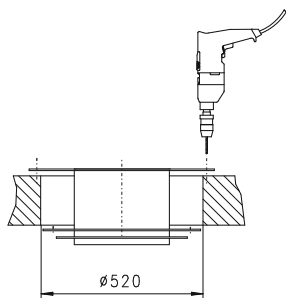
- Een kernboring op de voorziene plaats in het plafond ophangflens onderaan: Ø 470 mm
ophangflens bovenaan: Ø 520 mm



2. Ophangflens onderaan monteren:

Deze montageflens wordt gebruikt als het rookkanaal reeds gemonteerd is, (bv. een kanaal in gebakken elementen of een dubbelwandig geïsoleerd RVS kanaal).

- Positioneer de ophangflens en markeer 2 tegenover elkaar liggende gaten.
- Boor deze gaten volgens de gegevens in de tabel en plaats de bevestigingsankers.
- De ophangflens bevestigen met de bijgeleverde bouten.
- Markeer de overige 6 gaten, verwijder de flens, boor de gaten, plaats de bevestigingsankers en monteer de ophangflens volledig tegen het plafond.



3. Ophangflens bovenaan monteren:

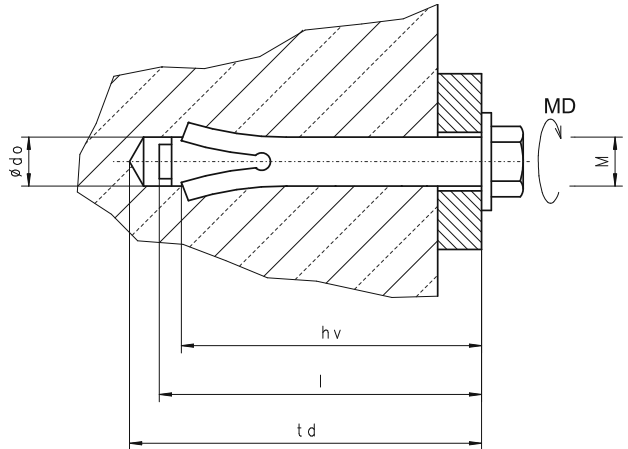
Deze ophangflens wordt gebruikt als het rookkanaal nog niet geplaatst werd.

- Ophangflens positioneren, gaten markeren, flens wegnemen en gaten boren.
- Bevestigingsankers plaatsen en de flens monteren met bijgeleverde schroeven.

Aandacht ! enkel de bijgevoegde originele bevestigingsankers gebruiken.

Technische gegevens van de ankers

Boordiameter	d	Ø 10 mm
Minimum diepte van de boring	td	65 mm
Minimum verankeringsdiepte	hv	40 mm
Lengte van het anker	l	68 mm
Maximum gebruikslengte	do	10 mm
Draadgegevens	M	8 mm
Steekslutelmaat	SW	13 mm
Gemiddelde breuklast in niet- gescheurd beton		13,1 KN
Geadviseerde belasting		3,0 KN
Randafstand		6,0 cm
Draaimoment bij verankering		25 Nm



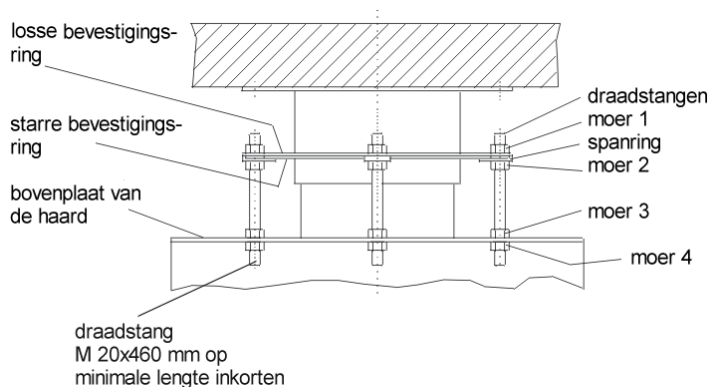
Bevestiging van de bovenzijde van de haard

1. Bovendeel toestel plaatsen

Bij elk toestel worden de voor de montage noodzakelijke onderdelen bijgeleverd:

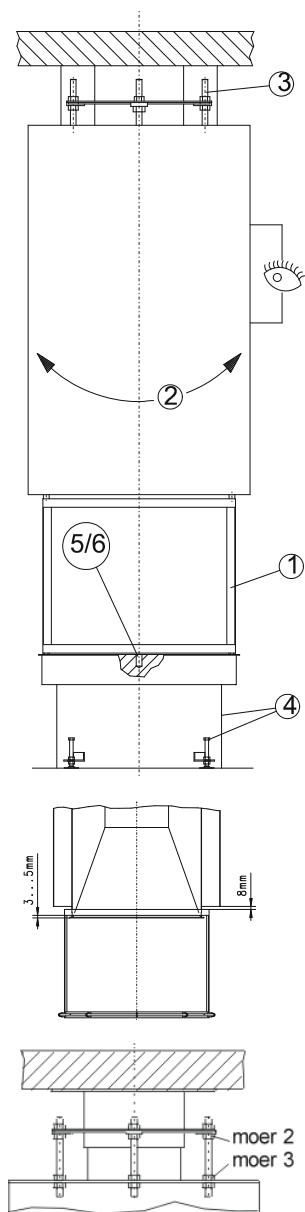
- 4 draadstangen M 20x460
- 16 Moeren M 20
- 4 Spanringen

- De vier draadstangen aan de losse bevestigingsring met de moeren [1] bevestigen.
- Nu de spanringen van onderuit over de draadstangen schuiven en met de moeren [2] licht bevestigen
- Moeren [3] op de geschatte toestelhoogte draaien op de draadstang
- Het bovendee van de haard met een geëigend gereedschap tot aan de ophangflens omhoog lichten.
- Gelijktijdig het rookkanaal door de ophangflens voeren en de draadstangen in de daartoe voorziene openingen van de bovenplaat van de bovenzijde van de haard plaatsen en door het borgen met de moeren [4] wordt de bovenzijde van de haard bevestigd aan de ophangflens.



Aandacht! Draadstangen op de minimale lengte inkorten zodat ze niet met het tegengewicht in aanraking kunnen komen.

Justeren van het bovendeeel

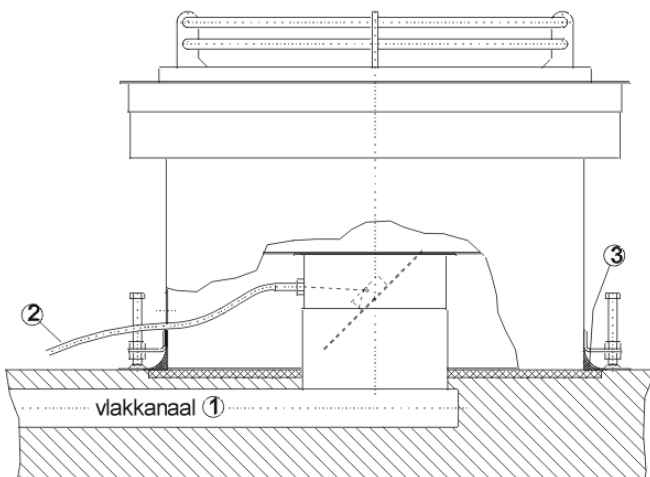


2. Justeren van het bovendeeel

- Justeren van de raamspijlen [1] in de ruimte door het bovendeeel te verdraaien (opgelet de moeren [2] mogen niet te hard aangedraaid zijn). Het bovendeeel zodanig verdraaien tot de spijlen van de ruit het zichtveld niet hinderen.
- het bovendeeel via de draadstangen en de moeren op de **exacte** kamerhoogte instellen. Dwz zo regelen dat de gewenste sokkelhoogte bereikt wordt.
- liftdeur omhoogschuiven
- toestelsokkel provisorisch plaatsen en exact op de ingestelde hoogte van het bovendeeel afstellen.
- twee van de vier hulzen $\varnothing 16$ mm in de toestelsokkel moeten exact over de bouten aan de onderzijde van de liftdeur schuiven.
- liftdeur voorzichtig naar beneden trekken, de bouten moeten exact in de hulzen van de sokkel vallen.
- toestelbovendeeel zodanig in hoogte justeren dat er tussen bovenzijde deurlijst en onderkant rookvangkap een spleet van ca. 3-5 mm blijft.
- zijn alle justeeractiviteiten achter de rug, moet U **DRINGEND** controleren of de linker deurvleugel, tbv het reinigen van het glas, zijwaarts kan worden opgedraaid.
- Zijn al deze punten naar tevredenheid afgehandeld, kunnen de contra-moeren [2] en [3] **vaster** worden aangedraaid.

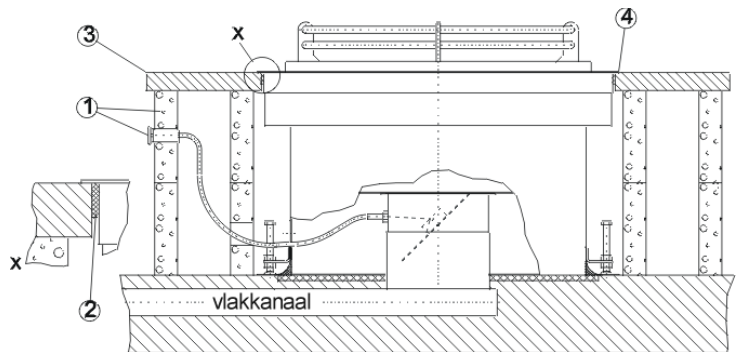
Aansluiting verse luchttoevoer

- De aanvoer van de verse lucht wordt via, een in de vloer ingewerkte leiding [1] aangevoerd (bvb. via een vlakkanaal). De aanvoer dient centraal onder de sokkel van het toestel uit te monden. Let wel dat er een vrije doorvoer moet zijn van minstens 314 cm².
- In de toestelsokkel zit een verse luchtklep Ø 200 met flexibele as en bediening [2]. Deze bediening moet op de juiste plaats door de toestelsokkel heen naar de buitenzijde gevoerd worden, zodat ze bij het bekleden van de sokkel kan ingewerkt worden.
- Nu met mortel of een ander geschikt product een afdichting [3] maken aan de onderzijde van de sokkel tov de vloer onder de sokkel.



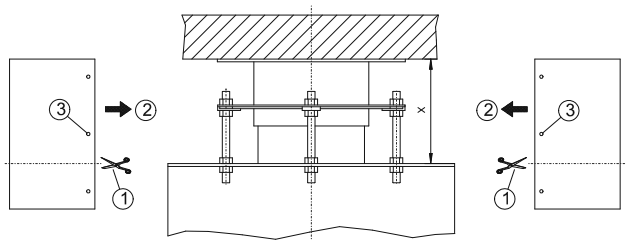
Bekleding van de sokkel van de haard

- Metsel de sokkel op, of bekleed hem met een ander, geschikt materiaal, maar zorg ervoor dat de bediening van de verse luchtklep op de juiste plaats in de bekleding wordt ingewerkt. [1]
- Breng een zelfklevend dichtingskoord 15/4 mm [2] aan tussen de aansluiting van het metselwerk en de haard. Dit dichtingskoord is absoluut noodzakelijk om scheurvorming in de bekleding te vermijden.
- Plaats de afdekking [3] van de „vuurtafel“. Deze kan uit marmer/graniet, metaal, glas of ceramisch materiaal gemaakt zijn.
- Plaats de afwerkingsrand [4] over de sokkel om eventuele voegen en/of ruwe snijvlakken af te dekken.



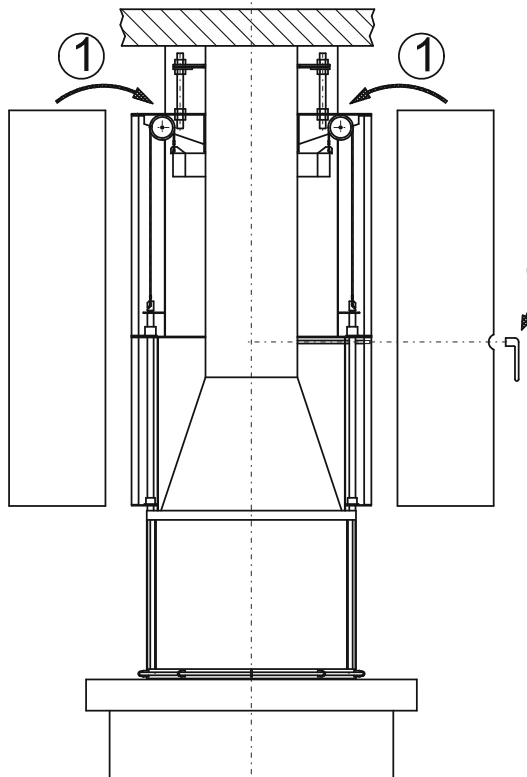
Plaatsen van de bovenste toestelkap

- de bovenste bekledingselementen (2 helften) op de juiste lengte X (afstand tussen plafond en toestelbovenplaat) met de haakse slijper exact en zuiver inkorten. [1]
- Nadien de twee helften over de ophangconstructie schuiven en aan elkaar schroeven. [2]
- Afhankelijk van het inkorten van de twee schalen, kan het noodzakelijk zijn om voor het schroeven nieuwe [3] gaten $\text{Ø } 3,3 \text{ mm}$ te boren op de juiste hoogte.



Plaatsen van de onderste toestelkap

- Hang de beide grote onderste bekledingshelften [1] aan het toestel. **OPGELET:** de bekledingshelft met de opening moet aan de zijde gemonteerd worden, waar de as van de rookgasklepbediening zit.
- aan de 2 bekledingshelften zitten per zijde 3 bevestigingsbeugels. Deze moeten in de verticale U-profielen gehangen worden. De bekledingshelften moeten voorzichtig tot aan de definitieve aanslag naar beneden geklopt worden. **OPGELET:** nooit direct op de bekleding slaan !
- Bevestig de rookgasklepbedieningsgreep.



Sommaire

● Prescriptions de base	Page	20
● Caractéristiques pour la définition des conduits de fumée	Page	21
● Sections minimales	Page	22
● Instructions pour le montage	Page	22-23
● Fiche de mesure	Page	24
● Éléments de montage nécessaires	Page	25
● Variantes de fixation au plafond	Page	26
● Montage au plafond	Page	27-28
● Fixation partie supérieure	Page	29
● Alignement partie supérieure	Page	30
● Raccord air frais / air extérieur	Page	31
● Habillage du socle du foyer	Page	32
● Montage de la hotte supérieure	Page	33
● Montage de la hotte inférieure	Page	34

Réglementations à respecter

- DE: - DIN 18895
- Respect des prescriptions relatives à la construction, à la main-d'œuvre et à la police du feu
- Prescriptions sur la loi fédérale des émanations toxiques BImSchV
- CH: - Prescriptions de la police du feu
- Directives AEAI

Contrôle avant installation

- Contrôler le matériel **dès réception** quantitativement et qualitativement pour tous dégâts éventuels survenus pendant le transport.
- Assurez-vous, **avant** la pose du foyer, du bon fonctionnement du système d'ouverture et du relevage de la porte. Toute imperfection éventuelle est à signaler avant l'installation et l'habillage du foyer.
- Retirez tous les documents se trouvant dans le foyer et remettez personnellement **le mode d'emploi** au propriétaire.

Prescriptions de base

1. Locaux

- Les foyers de cheminées ouverts **ne doivent pas** être installés:
 - dans les cages d'escaliers à l'exception d'immeubles ayant moins de deux appartements
 - sur les paliers ou dans des corridors
 - dans des locaux dans lesquels sont manipulés, fabriqués ou stockés des substances, matières facilement inflammables
 - dans des locaux ou habitations équipés d'une ventilation mécanique ou d'un système de chauffage par air pulsé avec extraction par un ventilateur, toutefois ceci est possible:
 - lorsque l'installation ne brasse que de l'air intérieur
 - ou si l'installation comporte des dispositifs de sécurité empêchant toute dépression dans les locaux
 - si dans l'ensemble, l'air primaire pour l'alimentation du feu de la cheminée, l'aspiration des ventilations mécaniques de la pièce et des pièces adjacentes, n'occasionnent pas une dépréciation supérieure à 0,04 mbar. Ceci doit également être garanti, dans le cas où une modification des réglages ou une suppression du système de ventilation se produit.

2. Alimentation en air de combustion

- Les foyers de cheminées ne peuvent être installés que dans des locaux qui ont au moins une porte ou une fenêtre qui permet une ouverture sur l'extérieur ou ayant une liaison directe ou indirecte avec des locaux pouvant assurer l'air de combustion nécessaire.

Lors de l'installation dans des maisons, appartements ou exploitations, ne seront autorisés que des alimentations en air de combustion en provenance des locaux faisant partie intégrante de l'habitation ou de l'exploitation. Une alimentation de 360 m³/heure et par m² de section d'ouverture du foyer l'air de combustion doit être possible.

Ne sont pas concernées, les installations ne consommant pas d'air ambiant, ne nécessitant pas de conduit de fumée, ou qui se trouvent dans des endroits où le bon fonctionnement de la cheminée est garanti selon la norme. En ce qui concerne la définition du volume d'air de combustion il est conseillé de se référer aux règlements en vigueur.

- Le besoin en air de combustion est assuré :
 - si au moins une porte ou une fenêtre donnant sur l'extérieur peut être ouverte
 - s'il existe une liaison avec d'autres pièces permettant d'assurer l'air de combustion nécessaire à condition que celles-ci fassent partie intégrante de l'habitation
 - dans le cas où le foyer dispose d'alimentation en air frais extérieur.
 - La conduite ou gaine d'amenée d'air extérieur **doit être** obturable par clapet. La position «ouvert ou fermé» doit être repérable.
- Suivant les réglementations régionales ou cantonales, il est obligatoire de prévoir pour tout bâtiment comportant plus de deux étages et des conduits d'amenée d'air de combustion des dispositifs coupe feu sur les gaines traversant les murs, interdisant toute propagation du feu ou des fumées.

3. Conduit de fumée

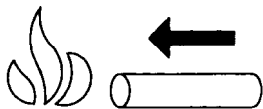
- Le foyer «Atrium» doit être raccordé à un conduit individuel. La hauteur utile du canal de fumée, au départ des gaz de fumée, devrait comporter un minimum de 8 m. Pour un fonctionnement optimal sur des conduits de fumée de moins de 8 m, un ventilateur pour les gaz de fumée est à prévoir.
- Pour la dimension du canal de fumée, voir norme DIN 4705 partie 1

Caractéristiques techniques des conduits de fumée

Foyer ouvert	- Puissance	13,5 kW
	- Température des fumées	90°C
	- Masse des gaz évacués	134,6 g/sec
	- Sortie de fumée	300 mm Ø
	- Ouverture du foyer LxH	360°x56
	- Tirage	9 Pa
Foyer fermé (suivant DIN 18895, partie 2)	- Puissance nominale	13,5 kW
	- Température des fumées	300°C
	- Masse des gaz évacués	33,7 g/sec
	- Sortie de fumée	300 mm Ø
	- Tirage	13 Pa
	- Enregistré DIN	00XYX72
- Enregistré AEAI	11469	

Sections minimales

Attention : Concernant l'appareil ATRIUM, aucune réduction de section ne sera admise !

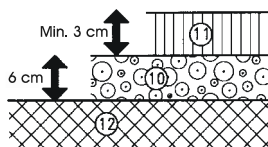


Air extérieur

En tant que fabricant de cheminées nous insistons sur la nécessité de prévoir une alimentation en air frais extérieur. Dans le cas contraire, **une utilisation sans problème en foyer ouvert n'est pas garantie**. Si les calculations du besoin en air extérieur donnent des sections inférieures à celles conseillées, nous déclinons toute responsabilité si celles-ci sont appliquées.

Instructions de montage

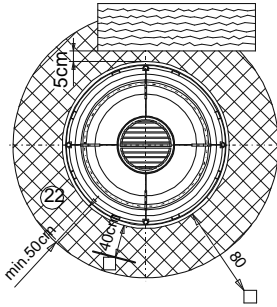
1. Protection du sol



- Les sols [12] combustibles ou inflammables doivent être protégés comme suit :
 - par une dalle en béton [10] de **6 cm** d'épaisseur au minimum pour répartir la charge si le sol n'est pas assez porteur.
 - par dessus cette dalle il faut poser une isolation [11] de **3 cm** minimum.

2. Joints de dilatations

- Il ne doit pas y avoir de liaison directe entre le foyer de cheminée et l'habillage. Il est conseillé de combler tous les points de contact par un joint d'étanchéité (en fibre en verre).



3. Sol devant le foyer

- Devant le foyer, le sol [22] ou son revêtement doit être réalisé en un matériau **ininflammable** en respectant les dimensions minimales suivantes :

Sur l'avant:

- minimum **50 cm**.

Sur les côtés:

- minimum **30 cm**.

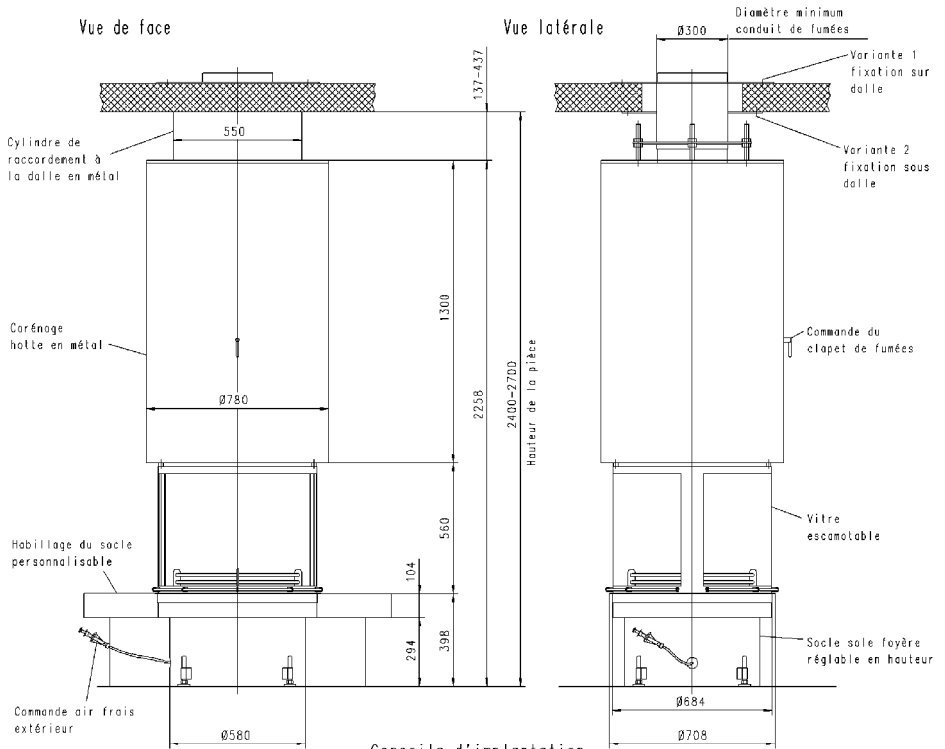
4. Protection dans la zone de rayonnement

- Par rapport à l'ouverture du foyer, il est interdit d'avoir des produits inflammables dans une zone de **80 cm** devant, latéralement et au dessus du foyer. En disposant d'une protection de rayonnement ventilé des deux côtés une distance de **40 cm** suffit.

5. Protection des zones non soumises au rayonnement

- Aucun matériau inflammable ne doit être à moins de 5 cm d'une surface extérieure de l'habillage. S'il y a un intervalle, ce dernier doit être ventilé de façon à ce qu'il ne puisse y avoir d'accumulation de chaleur.

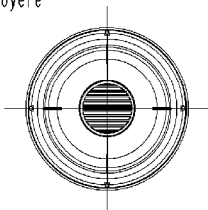
Fiche de mesures ATRIUM



Conseils d'implantation

- Diamètre du conduit de fumées : minimum Ø300 mm
- Alimentation en air frais extérieur : minimum Ø200
- Longueur du conduit de fumées : minimum 8,0 m
- hauteur minimale des locaux : 2,4 m
- hauteur maximale des locaux : 2,7 m
- construction indispensable du plafond : plafond horizontal bétonné (pas de plafond en bois, ni toit en pente)

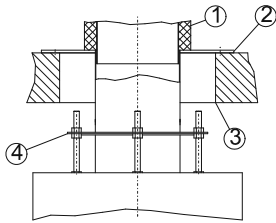
Vue de dessus
Sole feuère



Éléments de montage nécessaires

1. *Treuil de levage pour la fixation de l'appareil au plafond, p.ex. élévateur à fourche, table élévatrice, ou autres appareils électriques*
2. *Meuleuse*
3. *Clé à molette, 19 et 30 mm (2 x)*
4. *Mèche pour béton Ø 10 mm
Mèche pour métal Ø 3,3 mm*
5. *Maillet et un morceau de bois dur*
6. *Niveau*
7. *Double mètre*
8. *Outillage pour habillage du socle (selon le type d'habillage)*

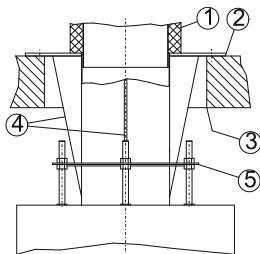
Variantes de fixation au plafond



1. Raccord standard

- Raccordement sur plafond horizontal (hauteur pièce 2.40 à 2.70 m)

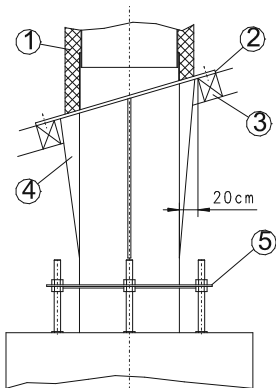
- 1 Canal de fumée encastré
- 2 Bride de montage sur dalle (bride standard)
- 3 Ménagement du plafond béton
- 4 Anneau de montage pour suspension



2. Raccord spécial

- Raccordement sur plafond horizontal (hauteur pièce **supérieure à 2.70 m**)

- 1 Canal de fumée encastré
- 2 Bride de montage sur dalle (sur demande spéciale)
- 3 Ménagement du plafond béton
- 4 Axe de renforcement pour la bride de montage
- 5 Anneau de montage pour la suspension de la partie supérieure de la cheminée

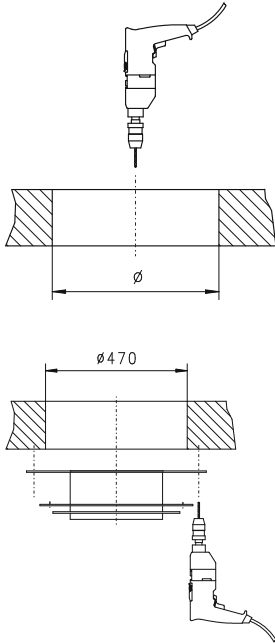


2. Raccord spécial

- Raccordement sur poutrelle en bois, plafond pentu (hauteur pièce **supérieure à 2.70m**)

- 1 Canal de fumée encastré
- 2 Bride de montage supérieure (demande spéciale)
- 3 Elargissement au niveau des poutres, distance minimale entre le bois et le canal de fumée: 20 cm
- 4 Axe de renforcement pour la bride de montage
- 5 Anneau de montage pour suspension de la partie supérieure de la cheminée

Fixation au plafond



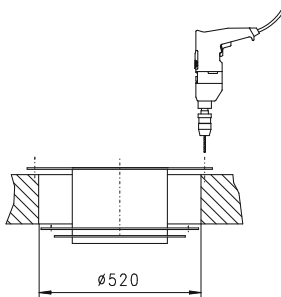
1. Prévoir un évidement dans le plafond béton: ou

- Percer au plafond à l'endroit prévu
bride de plafond - dessous: \varnothing 470 mm
bride de plafond - dessus: \varnothing 520 mm

2. Bride de plafond – montage dessous:

Cette bride de montage est choisie, lorsque le canal de fumée est déjà monté (p.ex. canaux Selkirk, Pléva)

- Positionner la bride de plafond et marquer 2 trous orientés face à face.
- Percer ces deux trous selon le tableau et fixer les douilles d'ancrage.
- Fixer la bride de plafond avec les vis fournies à la livraison.
- Marquer les 6 trous restants. Enlever la bride de plafond, percer les trous, introduire les douilles d'ancrage et monter la bride de plafond.



3. Bride de plafond – montage dessus:

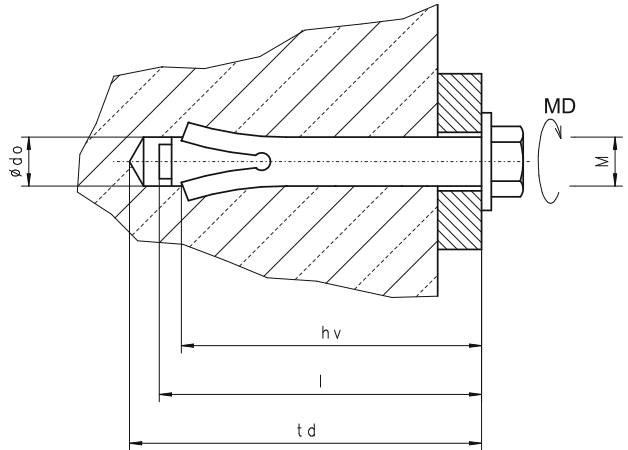
Cette bride de montage est choisie, lorsque le canal de fumée n'est pas encore monté.

- Positionner la bride de plafond, marquer les trous, enlever la bride de montage et percer les trous.
- Introduire les douilles d'ancrage et monter la bride de plafond avec les vis fournies à la livraison.

Attention! N'utiliser que la cheville d'origine

Données techniques pour les chevilles

<i>Diamètre de la mèche</i>	<i>d</i>	$\text{Ø } 10 \text{ mm}$
<i>Profondeur min. du trou</i>	<i>td</i>	65 mm
<i>Profondeur min. d'ancrage</i>	<i>hv</i>	40 mm
<i>Longueur de la cheville</i>	<i>l</i>	68 mm
<i>Longueur max. nécessaire</i>	<i>do</i>	10 mm
<i>Pas de vis</i>	<i>M</i>	8 mm
<i>Clé à molette</i>	<i>SW</i>	13 mm
<i>Charge de rupture, moyenne dans béton non fendu</i>		13,1 KN
<i>Charge conseillée</i>		3,0 KN
<i>Distance du bord</i>		6,0 cm
<i>Couple lors de l'ancrage</i>		25 Nm



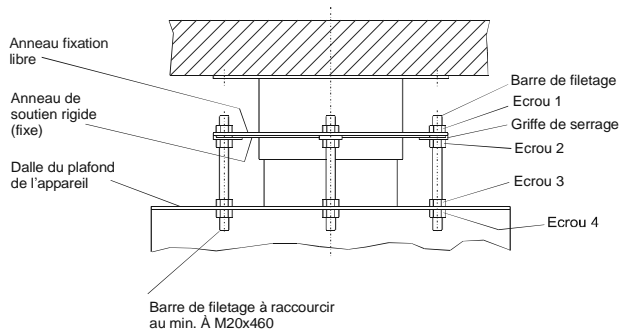
Fixation partie supérieure

1. Montage de la partie supérieure

Pour le montage, chaque appareil est pourvu des pièces nécessaires suivantes:

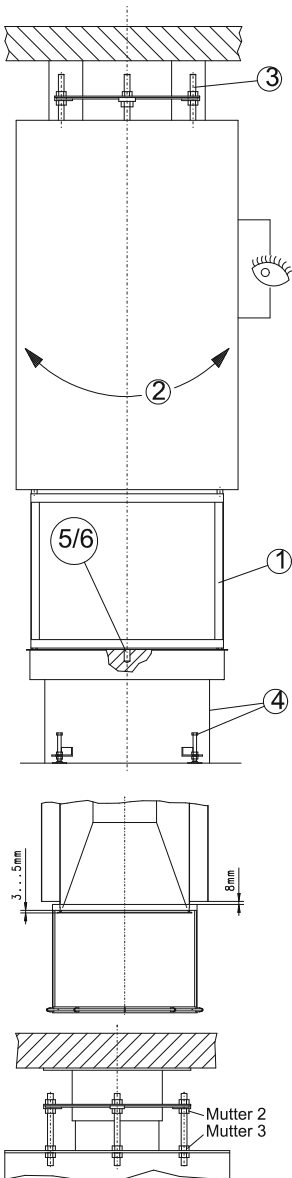
- 4 barres de filetage M 20x460
- 16 écrous M 20
- 4 griffes de serrage

- Fixer les 4 barres de filetage au libre anneau de serrage avec l'écrou 1
- Ensuite, par dessous, faire passer les griffes de serrage sur les barres de filetage, les pousser, et fixer légèrement avec les écrous 2
- Poser une vis 3 à la hauteur prévue pour l'appareil
- La partie supérieure de l'appareil sera hissée vers la fixation du haut, moyennant le treuil adéquat
- Parallèlement, le conduit de fumée sera introduit à la fixation béton et le filetage dans les trous de la dalle du plafond et de l'appareil. En posant l'écrou 4 on fixe l'appareil à la fixation béton du plafond



Attention! Afin d'éviter toute collision avec le contre poids, raccourcir les filetages à la longueur minimale.

Alignement de l'appareil supérieur

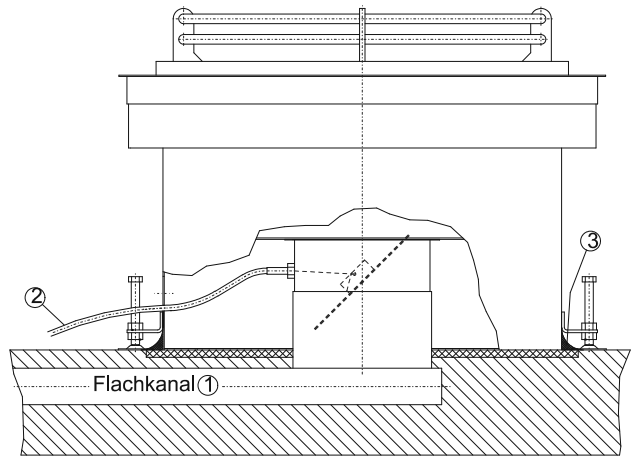


2. Alignement de l'appareil supérieur

- L'alignement des traverses du cadre vitré dans l'espace en tournant la partie supérieure (Attention: l'écrou 2 ne doit pas être fixé trop fortement). Le cadre vitré devrait être positionné de sorte que les traverses du cadre vitré ne soient pas visibles
- Poser la partie supérieure sur les barres de filetage et écrous à la hauteur exacte de la pièce. C'est à dire ajuster afin d'atteindre la hauteur recherchée du socle
- Remonter le cadre vitré
- Poser provisoirement le socle de l'appareil et ajuster la hauteur exacte
- Deux des quatre douilles $\varnothing 16$ dans le socle doivent s'aligner exactement aux écrous de la partie inférieure du cadre vitré
- Abaisser le cadre, les boutons doivent s'aligner exactement dans les douilles du socle de l'appareil
- Ajuster à la bonne hauteur la partie supérieure, afin d'obtenir entre le cadre vitré et l'avaloir de fumée, un espace de 3-5 mm
- Après tous ces ajustements, vérifier **impérativement**, si le pivotage du cadre vitrée gauche fonctionne bien pour le nettoyage
- Après vérification du bon ajustement de tous les points, on peut visser **fortement** les contre-écrous 2 et 3

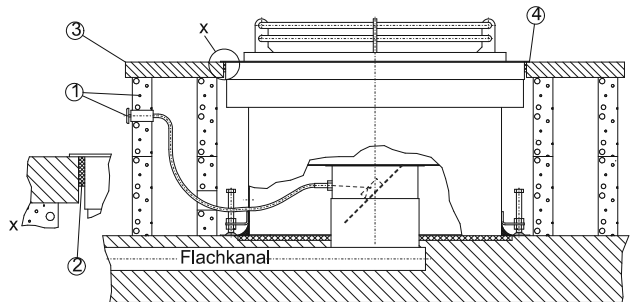
Raccord air frais / air extérieur

- Le canal d'air frais / air extérieur est placé dans la dalle p.ex. à l'aide d'un canal plat [1] et est centré dans la partie centrale du socle. Il est à noter qu'une section de 314 cm² est nécessaire au bon fonctionnement
- Dans la partie interne du socle un clapet d'air frais de Ø 200 mm avec câble à traction [2] est installé. La commande doit être tirée sous le socle afin de pouvoir l'encastrer correctement dans l'habillage du socle
- Enfin on appliquera du mortier ou autre matériau d'étanchéité sous le socle pour obtenir un habitacle étanche par rapport à la dalle [3]



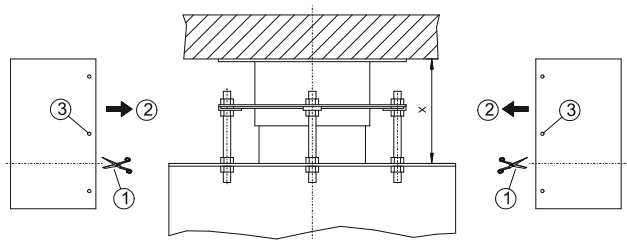
Habillage du socle du foyer

- Maçonnerie ou autre façon d'habillage du socle. Encastrer la commande du clapet d'air frais à position voulue dans l'habillage du socle [1]
- Appliquer un joint d'étanchéité [2] autocollant 15x4 mm (Thermatex) à la butée du profil métallique au bord de l'appareil. Ce joint est indispensable afin d'éviter toute fissuration de dilatation
- Installation de la tablette [3]. Celle-ci peut être en marbre, granit, céramique, métal ou verre
- Positionner la bague de butée [4] sur le socle du foyer en couvrant le joint de dilatation, c'est à dire, l'arête de coupe imprécise



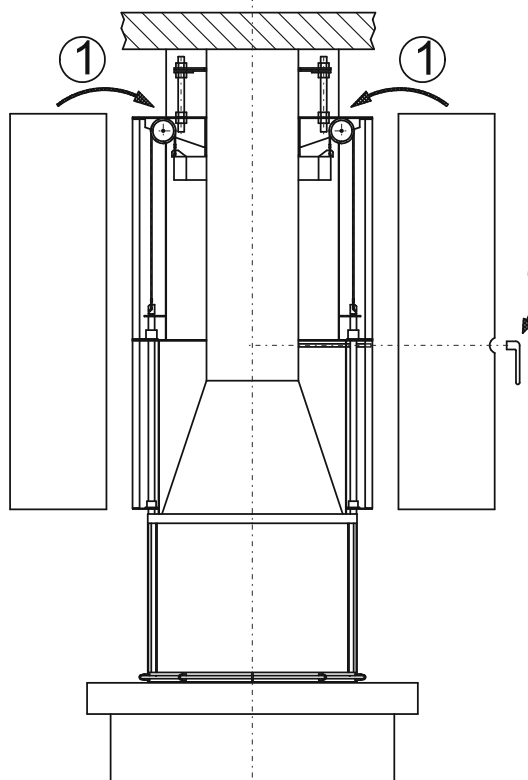
Montage de l'habillage - dessus

- Appliquer les éléments de montage supérieur, semi-coques, à la hauteur x (distance du plafond jusqu'au couvercle de l'appareil) et les couper proprement avec la meuleuse à la hauteur désirée [1]
- Ensuite emboîter les deux semi-coques à la suspension et les visser ensemble [2]
- Suivant le raccourcissement des semi-coques, percer un nouveau trou de $\varnothing 3,3$ mm à la hauteur prévue [3]



Montage de l'habillage - dessous

- Accrocher les deux grandes semi-coques inférieures à la parite supérieure de l'appareil. **ATTENTION** – L'élément de l'habillage avec le trou devra être monté du côté de la sorite ou sera placée la commande du clapet de fumée
- Sur les parties d'habillages en tôles se trouvent de chaque côté 3 éclisses. Celles-ci sont accrochées dans les profils U verticaux. Les semi-coques devront être prudemment mises en place en frappant avec un maillet légèrement vers le bas. **ATTENTION** – Ne jamais frapper directement sur les éléments de l'habillage
- Visser la poignée de la commande du clapet de fumée





Zwitserland:	Frankrijk / België / Nederland:	Duitsland / Oostenrijk:
--------------	---------------------------------	-------------------------

Rüegg Cheminée AG
Schwäntenmos 4
CH-8126 Zumikon

Rüegg Cheminées SA
Z.I. Sud – B. P. 31
Rue de l'Industrie
FR-67161 Wissembourg Cedex

Rüegg Kamine GmbH
Kotzinastrasse 3
AT-4030 Linz

Telefoon +41 (0)1 919 82 82
Telefax +41 (0)1 919 82 90

Telefoon +33 (0)388 54 10 60
Telefax +33 (0)388 54 23 05

Telefoon +43 (0)732 37 17 18
Telefax +43 (0)732 37 17 18 1

www.ruegg-cheminee.ch
e-mail: info@ruegg-cheminee.ch

www.ruegg-cheminees.fr
e-mail: info@ruegg-cheminees.fr

www.ruegg-kamine.at
e-mail: info@ruegg-kamine.at